

## Production Staff

**Stage Manager:** Lani McGettigan Winskye  
**Assistant Stage Manager:** Andrea Gordon  
**Rehearsal Stage Manager:** Kelsey Peacock  
**Backstage Crew:** Elvis Nguyen  
**Light Board Operator:** Abigale Good  
**Sound Board Operator:** Gabrielle Wertzbaugher  
**Staff Technical Director:** Gerald Kawaoka  
**Production Manager and Electrician:** Daniel Sakimura  
**Assistant Production Electrician:** Donald Quilinquin  
**Set Construction and Electrics Crew:** Lavour Vernon Addison, Trevor H. Craighead, Maria L.S.L. Liu, Ray Moschuk, Kara Nabarrete, Leah Nakao, Donald Quilinquin, Daniel Sakimura, Garrett T.K. Taketa, and Students from THEA 240 and 221  
**Staff Costume Shop Manager:** Hannah Schauer Galli  
**Costume Construction Crew:** A'rel D. L. Boise, Evelyn Leung, Amber Lehua Davidson Ka'lea Raymond, Samantha Shields  
**Wardrobe Supervisor:** Danielle Vivarttas-Ahrnsbrak  
**Dressers:** Students from THEA 200D  
**School Show Coordinator:** Jasmine Yep  
**Asian Theatre Graduate Assistant:** Anna Reynolds  
**Faculty Design Consultants:** Stephen Clear, Joseph D. Dodd

## Front of House Staff

**Staff Theatre Manager:** Marty Myers  
**Box Office Staff:** Cindy Hartigan, Jordan Hensley, Nicholas Murray Husted, Alana Kleven, Ma Yan  
**Publicity Director:** Tracy Robinson  
**Publicity Assistants:** Garrett Ornellas, Rashida Jewel Vennie  
**Photographer:** Reese Moriyama  
**Web Assistants:** Brock Huddleston, Erin Sim  
**Graphic Designers:** Brett Botbyl, Alex Young  
**House Manager:** Kristina Tannenbaum  
**Assistant House Managers:** Garrett Ornellas, Kina Ranoa, Amber Spaulding  
**Department Office Staff:** Tana Marin, Lori Ann Chun  
**Department Chair:** Paul T. Mitri

## Front of House Information

For large print programs, Assistive Listening Devices or any other accessibility requests please contact a House Manager or call the Kennedy Theatre Box Office at 956-7655.

To arrange a Campus Security Escort between any two points on campus, please see a House Manager.

Please silence all pagers, phones and digital watches. No photography, video recording, or text messaging is permitted. Please refrain from eating, drinking or smoking in the theatre.

Visit us on the web at <http://www.hawaii.edu/kennedy>

## Special Thanks

A heartfelt thanks to the following sponsors and supporters for making the 2011/12 Randai Theatre Training and Production Program possible:

**Organizations:** UHM Center for Southeast Asian Studies; UHM Chancellor's Office; UHM College of Arts and Humanities; UHM Office of Student Equity, Excellence and Diversity; UHM Department of Music; Doris Duke Foundation; Hawai'i Council for the Humanities; US Department of Education (NRC Fund); East-West-Center Arts Program; US Consulate General in Jakarta



**Individuals:** Lori Admiral, Eric Chang, Sil Ebrifviane, Bill Feltz, Julie Iezzi, Neli Iswari, Carol Khewhok, Norma Nichols, Stephen O'Harrow, Barbara Polk, Deborah Pope, Paul Rausch, Annie Reynolds, Michael Schuster, Edy Utama.

## Acknowledgments

The UHM ticket program is supported in part by a grant from the Student Activities and Program Fee Board.

The Kennedy Theatre production program is generously supported by grants from the John Chin Young Foundation and the Hung Wo Ching Foundation.

Kennedy Theatre is a member of the Hawai'i State Theatre Council.

Waikiki Parc Hotel, Hospitality Sponsor for the Arts at UH Mānoa.

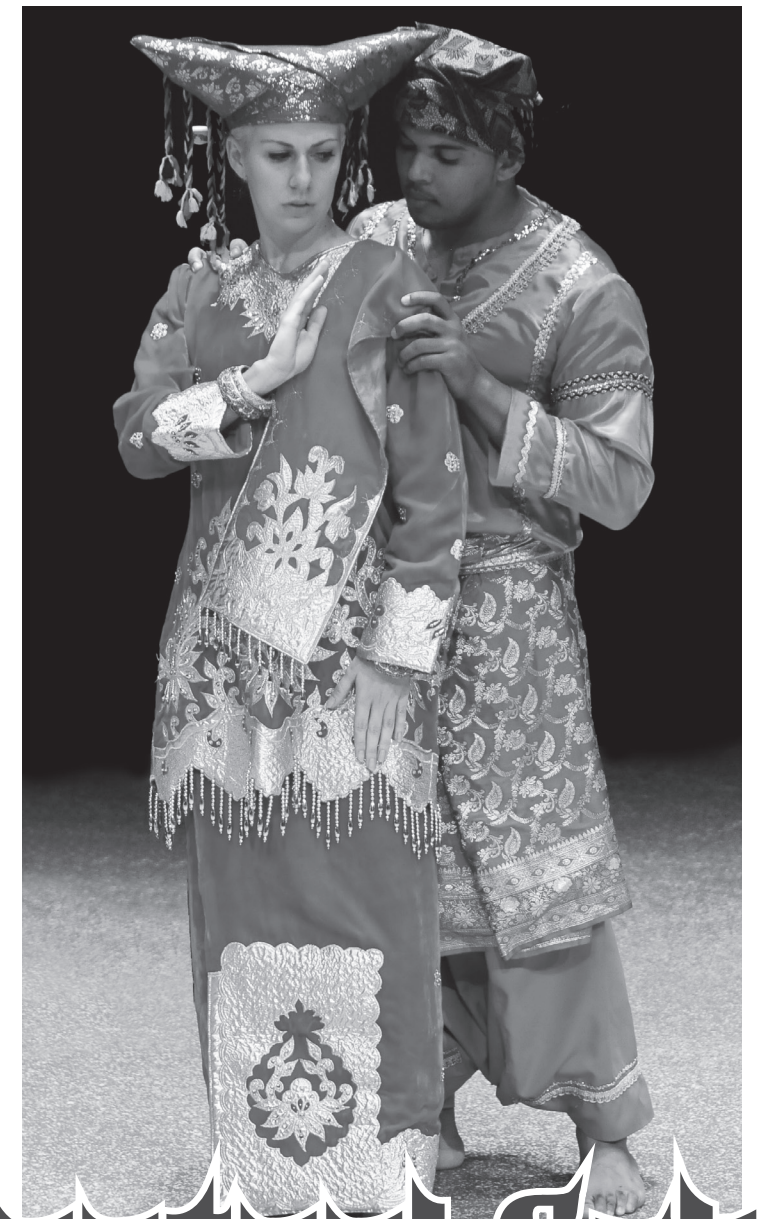


The East-West Center Arts Program  
In Cooperation with UH-Mānoa,  
Department of Theatre and Dance Present:

**Minangkabau Processions of Sumatra**  
Gallery Exhibit open from Jan. 29 - Apr. 29



MAIN STAGE  
2011-2012 SEASON



# The Genteel Sabai

(Sabai nan Haluih)

By Musra Dahrizal Katik jo Mangkuto  
Translated by Neli Iswari and Kirstin Pauka  
Adapted by Barbara Polk and Joe Winskye

Feb 3, 4\*, 9, 10, 11\* at 8pm  
Feb 12 at 2pm  
\*Free pre-show chat at 7pm

University of Hawai'i at Mānoa  
College of Arts and Humanities  
Department of Theatre and Dance

## Artistic Staff

**Director:** Kirstin Pauka

**Master Teachers in Residence:** Musra Dahrizal and Jasrial Jamaluddin

**Assistant Director:** Joe Winskye\*

**Scenic and Properties Designer:** Maria L.S.L Liu\*

**Lighting and Audio Designer:** Daniel Sakimura\*

**Costume Coordinator:** Hannah Schauer Galli

**Dramaturg:** Kristina Tannenbaum

## Cast (In order of appearance)

Master of Ceremonies .....Jillian Blakkan-Strauss\*

Sadun Saribai, Mother of Sabai .....E. Danielle Belvin\*

Sabai nan Haluih .....Jenilea Michaela Heath

Mangkutak Alam, Brother of Sabai.....Mark Flex Tenorio

Rajo nan Panjang, A King .....Lavour Vernon Addison

Bagindo Kongkoang, Servant of Panjang .....Trevor H. Craighead

Lompoang Batuah, Servant of Panjang.....Alex Rogals

Palimo Banda Dalam, Matchmaker .....Christopher McGahan\*

Rajo Babandiang, Father of Sabai .....Nicholas Murray Husted\*

## Dancers:

Lavour Vernon Addison, E. Danielle Belvin\*, Jillian Blakkan-Strauss\*, Trevor H. Craighead, Nicholas Murray Husted\*, Yasu Ishida\*, Evelyn Leung\*, Yining Lin, Kara Nabarrete, Rohayati Paseng, Alex Rogals, Daniel Sakimura\*, Amanda Stone, Harold Wong, Jasmine Yep

\*In partial fulfillment of the Master of Fine Arts Degree

## Talempong Orchestra and Singers:

Musra Dahrizal and Jasrial Jamaluddin - Musical Directors

I Made Widana and Anna Reynolds - Assistant Musical Directors

Erniyawanti Adam, Nicole DesLauries, Justin Fragiao, Maria L.S.L Liu,

Elise Shuford, Heather Strohschein, I Made Widana, Jasmine Yep



## Scene Breakdown

**1:** A Proper Minang Daughter - Sabai receives instruction on proper etiquette

**2:** A King Falls for Sabai - Rajo nan Panjang desires to claim Sabai for his wife

**3:** Preparations - Rajo nan Panjang orders his servant to deliver a proposal

**4:** A Proposal is Made - The proposal is delivered to Sabai's parents

**5:** Bad News For a King - The news is given that the engagement has been rejected

## -INTERMISSION-

**6:** A Father Departs - Rajo Babandiang leaves for a requested audience with Panjang

**7:** Revenge - Panjang challenges Babandiang to a fight for refusing his proposal to Sabai

**8:** A Father's Passing - Sabai comforts her dying father

**9:** The Final Showdown - Panjang attempts to woo Sabai, who defends herself

## About the Guest Teachers

**Musra Dahrizal** is a master artist and teacher with extensive experience in the performing arts of West Sumatra. He has studied with some of the most respected Minangkabau performing artists. Mr. Dahrizal is an exquisite performer himself, as singer, musician, dancer, and martial artist. He has broad teaching experience in his community and beyond, where he has taught students of *randai* for many years. He is widely respected as a bearer of tradition and as a cultural elder for Minang arts. He was the artistic leader of the *randai* group *Palito Nyalo* (Bright Light) from Padang, West Sumatra. He has also started a new *randai* group under the name *Rambun Sati* in Batipuah, Padang Panjang. Mr. Dahrizal was the guest artist-in-residence for the 2001 University of Hawai'i Asian Theatre *randai* production. Following this residency he began teaching classes in *randai*, *silat* (martial arts), and Minangkabau philosophy at Andalas University in Padang, West Sumatra. He is also a lecturer on faculty at Padang University.

**Jasrial Jamaluddin** is a professional and accomplished musician and composer. He is the leader of one of the most successful traditional Minangkabau music ensembles in West Sumatra. In 2002 he participated with the *randai* ensemble *Palito Nyalo* in the nationwide traditional drum festival, *Festival Gendang Nusantara*. In 2003 Mr. Jamaluddin helped to organize and produce a *randai* festival that was facilitated by the *Palito Nyalo* ensemble. Mr. Jamaluddin is also an active composer and musician, participating in many festivals throughout Indonesia. He was recognized as top performer at the *Festival Pekan Budaya* in Padang, West Sumatra in 2004 and 2005. As a dedicated teacher and mentor, Mr. Jamaluddin continues his father's and grandfather's work by teaching the younger generations the art of *randai* and *silat*.

## Director's Notes

My gratitude goes to our guest teachers, Musra Dahrizal and Jasrial Jamaluddin for their unwavering support, artistic vision, and willingness to share their vast knowledge throughout the long training period of over six months. This is the third time that we have undertaken the training and production of a West Sumatran *randai* play here at UH; it has been a truly rewarding experience for me and my students, and it has further strengthened the connection between us and the people of West Sumatra.

**We would like to dedicate this performance to the memory of Devika Wasson.**

-Kirstin Pauka  
2012

## About Randai

*Randai* is the traditional folk dance-drama of the Minangkabau people of West Sumatra, based on well-known folk tales, local musical traditions, and martial arts. Trained in the traditional martial arts of *silek*, students and teachers practice in a circular formation to allow maximum observation and learning. Special pants are worn by *randai* performers which —when stretched— create a drum-like surface, and when slapped appropriately create booming percussion. This exciting type of pants-slapping is called *tapuak galembong*. Interspersed between dances are short scenes in which actors speak in verse. The members who perform *randai* are called *anak randai*, or the children of *randai*.

## Silek

In West Sumatra, there are dozens of distinct regional styles of the martial arts form of *silek*. The different forms share several common features, such as the careful observation of nature and animal behavior that have given rise to specific techniques and philosophies. Two specific styles featuring prominently in our play *The Genteel Sabai* are *Silek Tuo* (Old style) and *Silek Harimau* (Tiger style). All *randai* performers must be proficient in *silek*. Much of what you will see on stage has been influenced by, or is a direct interpretation of a broad range of *silek* movements, philosophy, and aesthetics.

**For more information on *The Genteel Sabai* pick up an audience guide in the lobby.**

**Free Pre-Show Chats in the Earle Ernst Lab Theatre  
Sat, Feb 4 & 11 at 7pm**